

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Utorak, 11. jul 2023.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 [Optuženi Krasniqi učestvuje u postupku putem
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 9:00h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se najavi
8 predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, ovo je predmet
10 KSC-BC-2020-06, Specijalizovani Tužilac protiv Hashima
11 Thaçija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
12 Krasniqija.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

14 Dobro jutro, danas će se nastaviti svedočenje Svedoka
15 04337. Konstatujem da su g. Thaçi, g. Veseli, g. Selimi
16 prisutni u sudnici, a g. Krasniqi prati prenos putem video
17 veze uz naše dopuštenje.

18 Spremni smo da nastavimo.

19 Molim da se uvede svedok u sudnicu.

20 [Svedok ulazi u sudnicu]

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,
22 Svedoče.

23 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro. Da, dobro vas čujem, Časni
24 Sude.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Danas će se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 2

1 nastaviti vaše ispitivanje. Podsećam vas da nastojite da jasno
2 odgovorite na postavljeno pitanje, u kratkim rečenicama.

3 Ukoliko ne razumete pitanje, slobodno zatražite da vam se
4 ponovi pitanje, ili recite da vam pitanje nije jasno, pa će
5 vam biti pojašnjeno. Ali, naglašavam da je važno da slušate --
6 čujete koje vam se pitanje postavlja i da na njega odgovorite.

7 Takođe, pokušajte da navedete osnov svojih saznanja i
8 okolnosti o kojima vas ispituju.

9 Podsećam vas da ste i dalje u obavezi da govorite -- izja
10 -- istinu, shodno svečanoj izjavi koju ste dali.

11 Molim da govorite u mikrofona, sačekajte pet sekundi pre
12 nego što odgovorite na pitanje, i polako govorite kako bi
13 prevodioci uspeali sve da prevedu.

14 Ukoliko vam je potrebna pauza, recite nam, i izaći ćemo
15 vam u susret.

16 Dok svedočite, obraćajte pažnju na Panel, jer ako
17 podignem ruku to znači da želim da prestanete da pričate i da
18 želim da vam dam neko uputstvo. Da li vam je to jasno?

19 SVEDOK: [Prevod] Da, Časni Sude. Ako mi dopustite ipak da
20 nešto razjasnim. Ako ne mogu sve vreme da držim podignut
21 pogled, zato što mi se oči pune suzama, molim da imate
22 razumevanja. Nastojaću da -- ja ću uvek odgovoriti i ispuniti
23 vaš nalog.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. To je ono
25 što i tražim od vas. Puno vam hvala.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 3

1 Nastaviće se sad unakrsno ispitivanje koje vodi Odbrana
2 Selimi. Nakon toga će uslediti Odbrane Thaçi, Veseli i
3 Krasniqi.

4 Branilac g. Selimija, g. Roberts, će sada nastaviti sa
5 unakrsnim ispitivanjem.

6 Izvolite.

7 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala Časni Sude.

8 SVEDOK: W04337 [Nastavak svedočenja]

9 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

10 Unakrsno ispituje g. Roberts: [Nastavlja se]

11 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I podsećam vas da
12 smo na javnoj sednici.

13 G. ROBERTS: [Prevod] Da, upravo sam hteo da zatražim da
14 pređemo na poluzatvorenu sednicu.

15 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
16 sednicu.

17 [Poluzatvorena sednica]

18 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 4

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 5

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 6

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 7

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 8

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 9

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 10

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 11

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 12

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 13

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 14

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 15

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 16

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 17

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 18

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 19

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 20

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 21

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 22

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 23

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 24

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 26

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 27

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 28

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 29

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 30

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts (Nastavak)

Strana 31

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 32

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 33

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 34

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 35

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 36

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 37

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 38

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 39

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 40

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 41

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 42

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 43

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 44

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 45

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 46

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 47

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 48

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 49

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 50

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 51

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 52

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4 [Javna sednica]

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se izvede
7 svedok iz sudnice.

8 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li imate još
10 nešto nakon pauze? Mislim da je on napravio manju grešku kada
11 je rekao da je pucao u ženu i sestre. Mislim da to ispravite -
12 - da treba da ispravite.

13 A, oprostite, izvolite, Tužilac.

14 G. PACE: [Prevod] Samo ukratko. Zbog planiranja, da li bi
15 Odbrana mogla da nam kaže da li ima promene u njihovim
16 procenama u pogledu dužine unakrsnog ispitivanja?

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gđice O'Reilly?

18 GĐA O'REILLY: [Prevod] Za sada mi se čini da će to biti
19 10 minuta ili manje, ali videćemo kako se stvari odvijaju.

20 G. Ellis.

21 G. ELLIS: [Prevod] 15 do 20 minuta.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Puno hvala.

23 G. Mišetić.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pokušaću da završim za manje od sat
25 vremena.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 53

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Nastavićemo
2 sa radom u 11:30h.

3 --- Pauza u 11:02h

4 --- Nastavak sa radom u 11:30h

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim Sudskog
6 poslužitelja da uvede svedoka.

7 [Svedok nastavlja sa svedočenjem]

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim Sudskog
9 službenika da nas vrati na poluzatvorenu sednicu.

10 [Poluzatvorena sednica]

11 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 54

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 55

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 56

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 57

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 58

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 59

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Mišetić

Strana 60

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 61

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 62

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 63

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 64

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 65

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 66

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 67

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Ellis

Strana 68

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Pace

Strana 69

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Pace

Strana 70

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04337 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno ispituje g. Pace

Strana 71

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 72

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 73

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 [Javna sednica]

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Prešli smo na javnu sednicu,
16 Časni Sude.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi smo na javnoj
18 sednici. Zastupnik žrtava je tražio da isto unakrsno ispita
19 Svedoka 4746, i to možete da uradite kada Tužilaštvo završi
20 svoje glavno ispitivanje.

21 G LAWS: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Razumeo sam.

22 [Svedok ulazi u sudnicu]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, mi smo
24 spremni da počnemo sa vašim iskazom.

25 I molimo da pročitate svečanu izjavu, koju vam sada daje

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 75

1 Sudski poslužitelj. Pročitajte je naglas, onda ću vam
2 postaviti nekoliko pitanje oko toga da li prihvatate uslove te
3 izjave.

4 SVEDOK: [Prevod] Svestan značaja svog svedočenja i svoje
5 zakonske obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti istinu,
6 celu istinu i samo istinu i da neću prećutati ništa od svojih
7 saznanja.

8 SVEDOK: W04746

9 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li razumete
11 tekst te izjave?

12 SVEDOK: [Prevod] Da, razumem. I prihvatam.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite sestii.

14 Svedoče, nameravamo da počnemo sa vašim iskazom, i kao
15 što znate, prvo će vam pitanja postavljati Tužilaštvo, zatim
16 Zastupnik žrtava, a onda ima pravo Odbrana da vam postavlja
17 pitanja. Sudije takođe mogu da vam postavljaju pitanja.

18 Tužilaštvo procenjuje da im treba 12 sati za njihovo
19 ispitivanje. Zastupnik žrtava procenjuje da im treba 1 sat, a
20 Odbrana u ovom trenutku procenjuje da njima treba 23 sata. Mi
21 se nadamo da će svi biti efikasni u korišćenju vremena koje im
22 je dato na raspolaganje, i Panel može naložiti dodatno
23 ispitivanje ukoliko bude potrebno.

24 A vas Svedoče, molim da na pitanja odgovarate kratkim
25 rečenicama jasno, ako ne razumete pitanja, onda molim vas da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 76

1 tražite da se pitanja ponove, ili recite da ne razumete, i oni
2 će pokušati da to razjasne. Isto tako, pokušajte da navedete
3 osnov za vaša saznanja, kako znate da određene okolnosti i
4 činjenice.

5 U slučaju da Tužilaštvo traži od vas, da potvrdite neke
6 ispravke vaših prethodnih izjava, podsećam vas da pismena
7 izjava sa ispravkama, da potvrdite da ta pismena izjava sa
8 ispravkama, pravilno odražava ono što ste rekli.

9 Molim vas da govorite u mikrofoni, sačekajte pet minuta
10 [sic] -- [kao što je prevedeno] posle pitanja, da biste dali
11 odgovor, da bi prevodioci mogli da prevedu i govorite sporo.
12 Ne smete da razgovarate ni sa kim o vašem svedočenju ovde u
13 sudnici, a ako vas iko pita o vašem iskazu, molim vas da nam,
14 da nas o tome obavestite.

15 Molim vas da se zaustavite tokom vašeg iskaza, ukoliko
16 vidite da sam podigao ruku, to znači da želimo da vam
17 postavimo pitanje.

18 Ukoliko su vam potrebne pauze tokom davanja iskaza, molim
19 vas da nam skrenete pažnju i mi ćemo vam izaći u susret.

20 Počinjemo sa glavnim ispitivanjem od strane Tužilaštva.
21 Izvolite, Tužioče.

22 GĐA LAWSON: [Prevod] Hvala i dobar dan, g. Mustafa.

23 Ispituje gđa Lawson:

24 P. Mi smo se prošle nedelje na kratko sreli i ja ću vam
25 postavljati pitanja u ime Tužilaštva tokom današnjeg i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 77

1 sutrašnjeg dana.

2 Ukoliko vam nešto nije jasno, molim vas da mi skrenete
3 pažnju, i ja ću to reformulisati. Važno je da odgovarate
4 striktno na pitanja koja vam ja postavim, kao što je rekao
5 Predsedavajući Sudija, pošto imamo dosta toga -- dosta
6 materijala koji treba da pokrijemo tokom ispitivanja. Da li
7 razumete to?

8 O.

9 P. Da. Prvo ću vas pitati, postavicu vam prvo neka pitanja o
10 vašem, o vašoj biografiji. Molim vas da nam kažete kako se
11 zovete. Sad se nalazimo na javnoj sednici.

12 O. Ja se zovem Rustem Mustafa.

13 P. Datum rođenja?

14 O. 27. februar 1971. godine.

15 P. Da li ste ikada imali nadimak?

16 O. Da. Tokom rata, bio sam poznat pod nadimkom Remi.

17 P. Jeste li pripadnik OVK? Da li ste bili pripadnik OVK?

18 O. Da, jesam.

19 P. Vratice se na to nešto kasnije, ali sada nam recite
20 tokom 1998. i 1999., na kojoj ste se funkciji nalazili, na kom
21 položaju u okviru OVK?

22 O. Počeo sam kao vojnik u OVK, i došao sam do komandanta
23 zone, komandanta Operativne zone Lap.

24 P. Da li je tačno da ste u prethodnim postupcima pred UNMIK-
25 om i u EULEX-u, više puta davali izjave i iskaze?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 78

1 O. Sve izjave koje sam dao, ticale su se krivičnog postupka
2 koji se vodio protiv mene, u vreme kada su UNMIK i EULEX tamo
3 funkcionisali, a davao sam i izjavu ovde pred Specijalizovanim
4 većima pre tri godine.

5 P. Hvala. Ja ću to obraditi nakratko. Dakle, da li ste imali
6 ste jedan razgovor 2002. godine, zatim je bilo suđenje 2003.
7 godine, pa ponovljeno suđenje 2009. i 2013., i žalbeni
8 postupak 2015. godine. Da li je tačno da ste u svakom od ovih
9 postupaka vi davali iskaz, ili izjavu?

10 O. Da. Davao sam izjave i iskaze tokom svih ovih postupaka
11 protiv mene.

12 P. I u januaru 2019. godine ste dali izjavu Specijalizovanom
13 Tužilaštvu, zar ne?

14 O. Da.

15 P. Da li ste imali priliku da prošle nedelje pročitate svoje
16 prethodne izjave?

17 O. Da. Dali ste mi priliku da pogledam te izjave, i ta
18 prethodna svedočenja, da pogledam neke delove tih -- te -- tih
19 izjava koje sam davao pred većima.

20 P. I, da li su te izjave bile tačne, ili ste imali neke
21 ispravke na te izjave?

22 O. Na osnovu onog što sam video, nije bilo potrebe da se
23 interveniše, nije bilo razloga da se misli drugačije. Hvala.
24 Verovatno ćemo se osvrutati na neke od tih prethodnih izjama
25 [sic] -- izjava, tokom ovog ispitivanja.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 79

1 P. Pre nekoliko trenutaka, pomenuli ste operativnu zonu Lap.
2 Molim da nam ukratko opišete geografsko područje na koje se
3 odnosila ta zona.

4 O. Operativna zona Lap je obuhvatala područje Prištine,
5 Podujeva -- dakle Prištine, Obilića i Fuš Kosova.

6 P. Koja je bila prva frontalna borba u kojoj ste vi
7 učestovali u zoni Lap?

8 O. U septembru 1998., 15. septembra.

9 P. Gde je to bilo?

10 O. To je bilo na jednom mestu između Mitrovice i Podujeva,
11 koje se zove Kačandol.

12 P. Pokazala bih vam sada jedan dokument iz septembra 1998.
13 Godine.

14 GĐA LAWSON: [Prevod] Referenca je P00156, a verzija na
15 engleskom je P00156-ET.

16 P. Molim g. Mustafa, da pogledate ovaj dokument. Da li znate
17 o čemu se radi?

18 O. Pogledao sam. To je deo članka iz jednih dnevnih novina,
19 odnosi se na oslobodilački rat i tiče se borbi iz septembra.

20 P. Da li vam je poznat ovaj članak, odn. ovo saopštenje o
21 kom se u njemu govori?

22 O. To je jedan stari članak. Ne sećam se tačno o čemu se
23 radi. Ja sam se trudio da u to vreme pratim sve vesti, ali
24 nisam uspevaao uvek.

25 P. Pogledajte 4. pasus. To je u verziji na albanskom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 80

- 1 poslednji red u prvoj kolunni, govori se o borbi u zoni Lap.
- 2 Da li je to borba o kojoj ste pre nekoliko trenutaka govorili?
- 3 O. Da.
- 4 P. Da li je u nekom trenutku postignuto primire?
- 5 O. Da.
- 6 P. Kada je to bilo?
- 7 O. Ne sećam se kad je to bilo, ali bilo je negde u oktobru,
- 8 međutim, postoje dokumenti dostupni javnosti o tome, i to je
- 9 bilo -- to se desilo po dolasku OEBS-a na Kosovo.
- 10 P. U oktobru 1998.?
- 11 O. Da.
- 12 P. Upravo ste pomenuli dolazak OEBS-a. Zašto je OEBS došao?
- 13 Koja je bila svrha OEBS-a u to vreme?
- 14 O. To je bila posmatračka misija, koja je pratila
- 15 neprijateljske aktivnosti na Koso -- neprijateljstva na
- 16 Kosovu, i imala je za cilj takođe i da bude posrednik između
- 17 dve strane.
- 18 P. Pokazala bih vam sada jedan drugi dokument, to je
- 19 SPOE00228827, verzija na engleskom ima istu referencu, a na
- 20 kraju stoji ET.
- 21 Molim da pročitate datum koji se vidi pri dnu dokumenta.
- 22 O. Da.
- 23 P. Molim da ga pročitate naglas. Izvinite, nisam vam
- 24 naglasila da to treba da učinite.
- 25 O. 19. novembar 1998. U Prištini.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 81

1 P. Da li prepoznajete potpis koji se vidi na dokumentu?

2 O. Da.

3 P. Čiji je to potpis?

4 O. To je portparol OVK, g. Jakup Krasniqi.

5 P. Molim da se ponovo prikaže šta stoji pri vrhu dokumenta.

6 Vidite da je to upućeno operativnim zonama, je li tako?

7 O. Da. Jasno se vidi kome je upućeno.

8 P. Da li se sećate ovog dokumenta?

9 O. Sada ga vidim ovde -- ne mogu da se prisetim da li sam ga
10 ranije video.

11 P. Pogledajte o čemu se radi u dokumentu, tu se navode
12 smernice i kako da se postupa sa novinarima, posmatračima i
13 diplomatama. Da li se sećate da je Glavni štab dao neke
14 smernice u pogledu ovih pitanja?

15 O. Upravo sam sad pročitao i znam da je bilo razgovora u
16 redovima OVK u pogledu toga da se treba lepo ponašati sa
17 novinarima posmatračima itd. u pogledu svega što se tiče našeg
18 rata, ali samog dokumenta se ne sećam.

19 P. Pogledajmo drugi pasus, u kom se govori o posmatračima,
20 tu piše da je Glavni štab izabrao jednu osobu koja treba da se
21 bavi tim informacijama koje će se izneti posmatračima, i da je
22 -- kao i o tome ko će biti obavešten, i da je o tome -- da je
23 to navedeno u jednom zasebnom dokumentu. Da li se sećate koja
24 je bila ta osoba.

25 O. Čak i danas ne sećam se. Ne bih mogao da vam kažem ko je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 82

1 to.

2 P. Vi se ne sećate, ili ne znate ko je u operativnoj zoni
3 Lap bio zadužen da se bavi međunarodnim posmatračima?

4 O. Kad je reč o operativnoj zoni Lap, to je bio neko koga
5 sam ja postavio, a ne Glavni štab.

6 P. A, ko je to bio?

7 O. Iz službe za javno informisanje, bile su 3 ili 4 osobe
8 koje su imale to zaduženje.

9 P. Možete li mi reći njihova imena?

10 O. Da. Ismet Sakiqi, Lirak Qelaj, Hysen Fazliu, i uopšteno
11 govoreći, viši komandanti u zoni načelnik štaba, moj zamenik i
12 komandanti brigada.

13 P. Pokazaću vam još jedan dokument.

14 GĐA LAWSON: [Prevod] Referenca za albansku verziju je
15 099772, a verzija na engleskom je 0 -- odn. oprostite, U002-
16 2849. Ako vam treba broj koji pokriva celokupan opseg, recite
17 mi.

18 P. G. Mustafa, čekamo da se prikaže prevod na engleski.

19 Molim da naglas pročitate šta piše u zaglavlju.

20 Molim da pročitate naglas šta piše 'masnim' slovima, što
21 je odštampano u zaglavlju.

22 O. „OVK -- širenje OVK na terenu, i veze sa posmatračima
23 OEBS-a.”

24 P. Hvala.

25 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da pogledamo poslednju

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 83

1 stranicu. Molim da nam naglas pročitate datum.

2 O. Priština, 19. novembar 1998.

3 P. Da li prepoznajete potpis?

4 O. To je isti potpis.

5 GĐA LAWSON: [Prevod] Vratimo se na prvu stranicu. I molim
6 da prikažete šta stoji pri dnu. Hvala. Da li vidite da je
7 Fatmir Humolli imenovan za oficira za vezu za operativnu zonu
8 Lap?

9 O. Da, vidim.

10 P. Da li se sećate kada je on postavljen na to mesto?

11 O. Ne, ne sećam se. Mislim da je to greška.

12 P. Vama nije poznato da je on imao bilo kakvu ulogu u
13 pogledu OEBS-a?

14 O. To je osoba koja se najmanje bavila tim pitanjem. Možda
15 je bio imenovan, ali ja uopšte nisam bio upoznat da je to bio
16 slučaj.

17 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni Sude, vidim koliko je sati.

18 Sada je dobar trenutak za pauzu.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

20 Svedoče, sada ćemo imati pauzu za ručak. Žao mi je, vaše
21 svedočenje nije bilo dugo. Za sada nismo želeli da gubimo
22 vreme, i počeli smo odmah, znajući da ste bili na
23 raspolaganju.

24 Sada ćemo imati pauzu od sat i po vremena za ručak.

25 Nastavićemo u 14:30h, i nemojte zaboraviti da ni sa kim izvan

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 84

1 sudnice ne možete govoriti o svom iskazu. Hvala.

2 Molim da se svedok izvede iz sudnice.

3 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imamo pauzu do
5 13:30h [Kao što je prevedeno].

6 --- Pauza za ručak u 13:02 h

7 --- Nastavak sa radom u 14:30h

8 [Svedok nastavlja sa svedočenjem]

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče,
10 nastavićemo sa vašim svedočenjem. Tužilaštvo će vas
11 ispitivati.

12 Izvolite, imate reč.

13 GĐA LAWSON: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

14 P. Dobar dan, g. Mustafa.

15 O. Dobar dan.

16 P. Neposredno pre pauze, govorili smo o sporazumu o
17 primirju, koje je nastupilo u oktobru 1998. Da li su srpske
18 snage poštovale to primirje? Kakve su aktivnosti preduzeli,
19 kojim su prekršili sporazum?

20 O. Oni su bili u našoj zemlji protivzakonito, tako da su sve
21 aktivnosti koje su preduzimali, značili da krše sporazum. Oni
22 su vršili aktivnosti protiv naših lokalnih snaga, vodili su
23 borbe, i tlačili su albansko stanovništvo.

24 P. Hoćete da kažete, da su oni nastavili da vode borbe
25 uprkos primirju?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 85

1 O. Da.

2 P. Od novembra 1998. godine, koje geografsko područje je OVK
3 imala pod svojom kontrolom u zoni Lap. Interesuje me gde je
4 bila linija fronta?

5 O. Za nas je linija fronta išla od mesta Majac, zatim oko
6 Podujeva, do sela Dobardan -- Dobratim i Lapaštica.

7 P. Koliko dugo je ta linija Odbrane trajala, bila držana?

8 O. Sve dok se NATO snage nisu uključile i nije počela
9 kampanja bombardovanja.

10 GĐA LAWSON: [Prevod] Sada bih molila da se prikaže jedna
11 karta. To je ERN oznaka SPOE00238091. Molim da se zumira šta
12 piš -- šta se vidi u gornjem desnom uglu. Upravo to područje.
13 Molim da se još malo zumira. Molim da se prikaže šta je pri
14 vrhu karte, gde je Dobratina.

15 P. G. Mustafa. Molim da nam na karti pokažete gde je Majac.

16 GĐA LAWSON: [Prevod] I molim da nam Poslužitelj pomogne
17 kako biste mogli da označite gde se nalazi.

18 SVEDOK: [Prevod] Ne mogu da pronađem, ali znam da to mora
19 biti negde ovde.

20 GĐA LAWSON: [Prevod]

21 P. To je desno od -- odn. levo od linije gde piše "sneg" na
22 karti. To je blizu mesta gde se reke susleću, ulivaju jedna u
23 drugu, kod crvene linije.

24 O. Da.

25 P. Hvala. Molim da označite gde je Majac.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 86

1 O. [Označava]

2 P. I molim da povučete liniju sve do sela Dobratin, i to je
3 ta odbrambena linija koja -- koju ste držali u to vreme.

4 O. [Označava]

5 P. Sa koje strane se nalazilo područje u odnosu na ovu
6 liniju koje je bilo pod vašom kontrolom, ka istoku ili ka
7 zapadu?

8 O. Mi nismo imali efektivnu kontrolu ni sa jedne strane,
9 međutim, naš cilj je bio da budemo prisutni na zapadnoj
10 strani.

11 P. Molim da upišete broj 1 pored linije koju ste upravo
12 povukli. I molim da zaokružite, odn. stavite kružić pored sela
13 Bajgora.

14 O. [Označava]

15 P. I molim da upišete broj 2 pored.

16 O. [Označava]

17 P. I u centru te odbrambene linije, vidimo mesto Lapaštica.
18 Da li je to selo gde se nalazio štab operativne zon --
19 operativne zone u to vreme? Operativne zone Lap?

20 O. Da.

21 P. Od kog trenutka otprilike, kog datuma je štab tu bio
22 smešten?

23 O. Javnosti su po -- javnost može da pogleda dokumente --
24 javnosti -- javno su dostupni [ispravka prevodioca] o tome,
25 ali mislim da je to bilo u oktobru, novembru, decembru,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 87

1 januaru, februaru i martu.

2 P. To je od oktobra 1998. do marta 1999., je li tako?

3 O. Može biti, ima dokumenata o tome. Može biti da je tako
4 bilo.

5 P. Molim da upišete kružić oko tog sela, i upišete broj 3.

6 O. [Označava]

7 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni Sude, molim da se uvrsti u
8 spis karta sa oznakama.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
10 mikrofon]

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemam prigovora.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod]

13 Dokument sa ERN oznakom 000238091 usvaja se u spis. Molim
14 da se dodeli broj, P broj.

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, karta sa oznakama
16 će biti dokazni predmet P00223.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zahvaljujem.

18 GĐA LAWSON: [Prevod]

19 P. Na početku iskaza, rekli ste da ste bili komandant
20 operativne zone Lap. Da li je bilo drugih pripadnika, članova
21 komande operativne zone Lap?

22 O. Da.

23 P. Ići ćemo od položaja do položaja, korak po korak. Da li
24 ste imali zamenika?

25 O. Da. Kadri Kastrati.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 88

1 P. Da li je on imao i nadimak?

2 O. Daja.

3 P. Ko je imenovao g. Kastratija?

4 O. Ja sam.

5 P. Sada bih se pozvala na transkript koji -- vašeg razgovora
6 sa Tužilaštvom.

7 GĐA LAWSON: [Prevod] Daću vam referencu, ali ću sad
8 pročitati kasnije onda i citat. Referenca je --

9 G. ROBERTS: [Prevod] Ulažem prigovor. Koja je svrha da se
10 ovo pročita? Odgovor svedoka je bio vrlo jasan. Ja ne razumem
11 zašto sada je potrebno da pogledamo njegovu izjavu.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbija se prigovor.
13 Izvolite, g. Tužioče.

14 GĐA LAWSON: [Prevod] Hvala, to je 4. deo, stranica 13.

15 P. Kažete:

16 "Ja znam da je Kadri Kastrati imenovan od strane Glavnog
17 štaba."

18 Možete li nam objasniti taj odgovor?

19 O. Sve zavisi od vašeg tumačenja. Ja sam rekao da je Glavni
20 štab odabrao moje -- moj stav. Moja odluka o imenovanju g.
21 Kastratija, odobrio moju odluku o njegovom imenovanju, a isto
22 je bilo i za mnoge druge oficire iz moje komande, koje je
23 tada, nakon što sam ih ja imenovao, odobrio i Glavni štab.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni Sude, ovo pitanje je
25 primereno, ali bismo želeli da saznamo da li će se izjava

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 89

1 koristiti za potrebe osporavanja verodostojnosti svedoka.

2 Mislim da Pravilo 143 kaže, da ukoliko primenimo taj postupak,

3 to možemo učiniti uz dopuštenje Panela. Tako da mislim da je

4 potrebno da objasne zašto je bilo potrebno da se to uradi.

5 Hvala.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
7 mikrofon]

8 GĐA LAWSON: [Prevod]

9 P. Kada je Kadri Kastrati pristupio operativnoj zoni Lap?

10 O. Mislim da je to bilo u junu 1998.

11 P. Htela bih da vam pokažem odlomak iz knjige. 'Komandant
12 remi govori', to je naziv knjig

13 GĐA LAWSON: [Prevod] A, relevantna strana na albanskom je
14 označena sa SPOE00330195 i molim da pogledamo stranu 330259.
15 A, na engleskom, relevantna strana je SPOE00053263, a strana
16 je 53302.

17 P. I dok čekamo da se to prikaže na ekranu, da li ste vi
18 upoznati sa ovom knjigom, g. Mustafa?

19 O. Da.

20 P. O čemu se radi u ovoj knjizi?

21 O. To je intervju o događajima iz ratnog perioda.

22 GĐA LAWSON: [Prevod] Ako možemo da pomerimo albanski
23 tekst na gore, tako da vidimo prvi pasus.

24 P. U tom pasusu, g. Mustafa, opisujete vreme kada je Kadri
25 Kastrati, bio raspoređen u operativnu zonu Lap?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 90

- 1 O. Tako je.
- 2 P. I da li je ovo tačan opis okolnosti?
- 3 O. Pokušavao sam da budem tačan u svim intervjuima i
4 objašnjenjima koje sam dao.
- 5 P. Da li to znači da je vaš odgovor da?
- 6 O. Da.
- 7 P. Na kraju tog pasusa, vi spominjete prvi dan, kada je
8 Bislim Zyrapi došao u Likovac. Da li vidite taj deo?
- 9 O. Da.
- 10 P. I to je isti dan, kao i dan kad je došao Kadri Kastrati,
11 kad je raspoređen u operativnu zonu Lap. Došao je istog dana
12 kao i Bislim Zyrapi, zar ne?
- 13 O. Da. Došli su zajedno. Grupa oficira je stigla zajedno.
14 Kadri Kastrati je bio među njima.
- 15 P. Ko je još stigao zajedno sa Bislimom Zyrapijem tog dana?
- 16 O. Bilo je još 5 ili 6 oficira. Ne sećam se pojedinosti, jer
17 sam ja želeo da se sretnem sa Kadrijem Kastratijem i da ga
18 dovedem u svoju zonu.
- 19 P. A, ko je još prisutan u Likovcu u tom trenutku?
- 20 O. Ne sećam se.
- 21 P. A koja je bila svrha vaše posete Likovcu?
- 22 O. Svrha moje posete je bila, da odem i da povedem sa sobom
23 Kadrija Kastratija.
- 24 P. A, sada da pređemo na načelnika štaba. Jeste li imali
25 načelnika štaba?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 91

- 1 O. Da.
- 2 P. Kako se zvao?
- 3 O. Nuredin Ibishi.
- 4 P. Jel' imao nadimak?
- 5 O. Leka.
- 6 P. A, kad je on postavljen?
- 7 O. Mislim da je postavljen odmah nakon što je došao Kadri
8 Kastrati.
- 9 P. Jel' imao još neki nadimak osim Leka?
- 10 O. Ne. Bar ne da ja znam.
- 11 P. A, ko je njega postavio?
- 12 O. Gđo Tužioče, postavljenja je mogao da vrši i Glavni štab,
13 ali je krajnja odluka bila moja, ko će meni biti načelnik
14 štaba, zamenik komandanta, i komandant zone. Radi saradnje i
15 mogućnosti da se saraduje sa Glavnim štabom ova postavljenja
16 je mogao da vrši i Glavni štab.
- 17 P. A, kada kažete da su oni takođe mogli da vrše
18 postavljenja, da li mislite da oni i jesu vršili postavljenja?
- 19 O. Oni su odobravali. Oni su na moj zahtev odobravali moja
20 postavljenja. U to vreme smo pokušavali da bolje organizujemo
21 OVK, i pokušavali smo da dobro saradujemo sa hijerarhijom.
- 22 P. Kome je Nuredin Ibishi bio odgovoran?
- 23 O. Meni.
- 24 P. Je li tačno da su se u zoni pod vašom komandom nalazili i
25 sektori?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 92

- 1 O. Da.
- 2 P. Da li se sećate koji su to bili sektori?
- 3 O. Da.
- 4 P. Možete li sve da ih nabrojite, pa ćemo onda ići jedan po
5 jedan?
- 6 O. Fatmir Humolli, Sejdi Rama, Latif Gashi, Muhamet Latifi,
7 Avdi Kiqmari, Naser Ramadani, i Hamit Hamiti.
- 8 P. Znači, Hamet Hamiti, za koji je sektor bio odgovoran?
- 9 O. Hamet, sa 'H'. On je bio zadužen za logistiku.
- 10 P. Je li i on imao neki nadimak?
- 11 O. Svi smo mi imali nadimke. Ja se ne sećam njegovog
12 nadimka.
- 13 P. A, kome je on bio odgovoran?
- 14 O. On je odgovarao načelniku štaba ili meni.
- 15 P. A, šta je obuhvatao sektor logistike?
- 16 O. Prikupljanje logističkih materijala koje su potrebne za
17 vođenje rata. Dakle, prikupljanje i distribuciju tog
18 materijala.
- 19 P. A, to pod logističkim materijalom, da li podrazumevate
20 opremu, uniforme, naoružanje i tome slično?
- 21 O. Pa, tu je bila i hrana, gorivo.
- 22 P. A, Fatmir Humolli, za koji je sektor bio on zadužen?
- 23 O. Sektor komunikacije sa civilima.
- 24 P. Je li i on imao nadimak?
- 25 O. Basi.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 93

1 P. A, kome je on bio odgovoran?

2 O. On je raportirao štabu zone. Tamo je bilo -- bilo nas
3 trojica starešina koji su vodili štab, ja sam bio komandant,
4 Kadri Kastrati je bio zamenik komandanta, Nuredin Ibishi je
5 bio načelnik štaba.

6 P. A, Latif Gashi, za koji sektor je on bio zadužen?

7 O. On je bio načelnik obaveštajne službe.

8 P. Je li imao nadimak?

9 O. Lata.

10 P. Je li imao još neki nadimak?

11 O. Tokom suđenja je spominjan nadimak. Ja se ne sećam tog
12 nadimka iz doba rata, već iz kasnijeg perioda.

13 P. A, koji je to bio nadimak?

14 O. Fati.

15 G. EMMERSON: [Prevod] Oprostite što ometam, što prekidam,
16 ali možemo li da zamolimo da kada se daju ovi opisi i govori o
17 položajima na kojima su bili određeni ljudi, da se istovremeno
18 odredi i datum, da se odredi period u kome su oni se nalazili
19 na tim položajima, zato što su se datumi menjali tokom
20 inkriminisanog perioda.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ukoli -- u meri u
22 kojoj je to moguće.

23 GĐA LAWSON: [Prevod] U redu, Časni Sude, ja ću se
24 potruditi to da uradim.

25 P. Dakle, Hamit Hamiti, u kojem periodu je on bio načelnik

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 94

1 logistike?

2 O. Pa, nisam siguran, ali pre nego što je OVK postala javno
3 poznata, recimo od početka 1998., uprkos tome što još uvek
4 nismo imali uopšte vojnike, ja sam već bio podelio zaduženja,
5 imenovanja, iako smo još uvek bili u planinama. Još uvek bilo
6 gerila, kao što mi obično kažemo.

7 P. A, Fatmir Humolli, kada je on preduzeo odgovornost za --
8 mislim da ste rekli civilna pitanja?

9 O. Fatmir Humolli je predstavljao organizaciju za
10 oslobođenje Kosova, a kasnije smo mi postigli sporazum sa
11 njim, i mislim da je to bilo u oktobru ili novembru 1998.
12 godine, da smo postigli taj sporazum.

13 P. I isto pitanje za Latifa Gashija. Kada je on preuzeo
14 svoju ulogu u obaveštajnoj službi?

15 O. Ja mislim, da je Latif Gashi od samog početka bio u
16 komandi. Možda od kraja 1998.

17 P. A, ko je njega postavio?

18 O. Ja.

19 P. A, kome je on bio podređen?

20 O. Štabu. Štabu zone na čijem sam se čelu ja nalazio. Ja sam
21 bio komandant.

22 P. A, kada kažete štab zone, možete li konkretno da nam
23 kažete kome je on bio podređen?

24 O. Kao što sam već rekao, ja sam bio -- tamo sam bio ja,
25 imali smo načelnika štaba, koji je bio moj zamenik, odn. imao

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 95

1 -- imali smo zamenika komandanta i načelnika štaba, i on je
2 bio podređen svima vama, svoj trojici.

3 O. Pa, bilo ko od nas je mogao da od njega traži
4 informacije. Bilo ko od nas je mogao da traži od njega da mu
5 raportira.

6 P. Koliko dugo ste poznavali ili poznajete Latifa Gashija?

7 O. Znao sam ga od ranije, ali smo počeli zajedno da delujemo
8 u okviru OVK od možda kraja 1997. ili početka 1998.

9 P. A, odakle ste ga poznavali i od kada ste ga poznavali?

10 O. Znali smo se zahvaljujući političkoj aktivnosti kojom smo
11 se bavili u to vreme?

12 P. Kako biste opisali vaš odnos sa njim?

13 O. Korektan. Mi smo bili ljudi koji su verovali jedni
14 drugom, a ostali su se pridružili OVK kasnije.

15 P. Znate li otprilike koliko je ljudi u operativnoj zoni Lap
16 radilo za Latifa Gashija u obaveštajnoj službi?

17 O. Latif Gashi je mogao da razgovara sa svima, ali oni nisu
18 imali jednu čvrstu mrežu. Imao je Hyzria Tallija za saradnika.
19 On je bio odgovoran za organizovanje operativnih jedinica, i
20 tako da je obavljao razne zadatke za OVK. Za njega je sve bilo
21 važno.

22 P. Kad kažete da je on imao pravo da razgovara sa bilo kime,
23 sa svima. Da li to znači, da je on mogao da ima kontakte i sa
24 drugim OVK jedinicama u okviru operativne zone Lap, da bi od
25 njih dobio neku odgovarajuću pomoć informacije?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 96

1 O. Svako od nas je imao pravo na to. Nije bilo ograničenja,
2 ukoliko smo doprinosili uspehu OVK.

3 P. Vi ste rekli da je Hyzri Talla bio saradnik Latifa
4 Gashija. A kakva je bila njegova konkretna uloga, njegov
5 položaj?

6 O. Pa, iskreno da vam kažem, ja sam ih smatrao istim, kao da
7 su imali isti položaj. Dakle, Hyzri Talla je pružao podršku
8 Latifu Gashiju. Hyzri talla. Hteli smo da mu damo jednu veću
9 ulogu u zoni, ali on je ubijen u jednoj zasedi i proglašen je
10 za mučenika.

11 P. Da li bi bilo ispravno opisati Hyzrija Tallu kao zamenika
12 Latifa Gashija?

13 O. Pa, može se tako reći, ali Latif Gashi ga nikad nije
14 oslovljavao kao zamenika, zato što nije postojala takva
15 formalna struktura.

16 P. Je li Hyzri Talla ikad bio pripadnik štaba komande
17 operativne zone?

18 O. Bio je vrlo blizak sa mnom i sa svim drugim pripadnicima
19 Generalnog štaba -- Glavnog štaba, ali nije bio, nije bio
20 službeno član tog štaba.

21 P. Sad ću vam pročitati rečenicu iz knjige 'Rat za Kosovo',
22 govori komandant Remi.

23 GDA LAWSON: [Prevod] Mislím da ne moramo to da stavljamo
24 na ekran, ali ću vam reći gde se to može naći. Dakle, to je
25 dokument SPOE00053263 i to strana 53301.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 97

1 P. Vi na tom mestu kažete:

2 "Ja sam bio komandant zone, a Latif Gashi, Fatmir
3 Humolli, Hyzri Talla, Sejdi Rama, i Avdi him -- Kiqmari su
4 bili pripadnici štaba, članovi štaba"

5 Je li to tačno?

6 O. Pa, može se i na taj način opisati situacija.

7 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se svedoku pokaže dokument
8 P00151, engleska verzija je isti broj predmeta, samo što na
9 kraju stoje slova ET. Možemo da ostanemo na prvoj strani.

10 P. Za početak, molim vas g. Mustafa da pročitate naglas
11 naslov.

12 O. "Narodno-oslobodilačka vojska Kosova, operativnih zona
13 Lap, Sektor za moralno-političko vaspitanje, za koje je
14 zadužen Hyzri Talla."

15 GĐA LAWSON: [Prevod] Možemo li da pogledamo poslednju
16 stranu dokumenta? Čije su -- čiji su tu potpisi na dnu strane?

17 O. Moj potpis, i potpis komandanta zone. Ne prepoznajem ovaj
18 drugi potpis. Možda je to potpis nekoga iz Službe za javno
19 informisanje.

20 P. Prepoznajete li ovaj dokument?

21 O. Ne sećam se dokumenta, ali znam okolnosti pod kojima smo
22 izdavali slična dokumenta, objavljivali ih.

23 P. U ovom dokumentu se govori o sektoru za moralno-političke
24 poslove. Je li taj sektor postojao u okviru operativne zone
25 Lap?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 98

1 O. Da.

2 P. A, ko je bio na čelu tog sektora?

3 O. Fatmir Humolli.

4 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se vratimo na prvu stranu.

5 P. Da li se sećate kada je izdat ovaj dokument ili pod kojim
6 okolnostima?

7 O. Prilikom ili posle ubistva mučenika Hyzrija Tallea. 11.
8 decembra 1998. Mislím da je tog dana izdat dokument.

9 P. A, kome je podeljen, kome je dostavljen ovaj dokument?

10 O. Našim jedinicama i svim našim saradnicima. Ne sećam se
11 tačno sada, ali mislim da je bilo tako.

12 P. Na koji način je ovaj dokument podeljen, distribuiran?

13 O. Pa, našim jedinicama.

14 P. A, objavljivanje ove vrste materijala, da li je to bilo
15 tipično zaduženje sektora za moralno-političke poslove?

16 O. Koliko se sećam, to je bio sastavni deo posla u našoj
17 zoni. Budu -- od kako je organizacija LDKC, pristala da bude
18 pod našim okriljem. Mi smo blisko saradivali, i oni su
19 doprinosili izradi takvog propagandnog materijala. To je
20 organizacija LKCK.

21 P. Da li se sećate kada, kog datuma je postignut taj
22 sporazum sa LKCK?

23 O. Mislím da je to bilo početkom 1998., možda u januaru ili
24 februaru.

25 P. Vi ste rekli, da je Fatmir Humolli bio zadužen za sektor
KSC-BC-2020-06

11. jul 2023.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 99

1 morala, odn. moral -- moralno-političke poslove?

2 O. Može biti da je to bio i Valon Murati, on je bio sa LKCK,
3 sad se sećam.

4 P. Kad je on imenovan na čelo sektora za moralna pitanja?
5 Govorimo o Fatmiru Humolliju?

6 O. Kao što smo rekli, sada govorimo o jednom drugom sektoru,
7 Vallon Murati je bio taj, zato što je Fatmir Humolli bio
8 zadužen za odnose sa javnošću. Oprostite, pomešao sam sektore.

9 GĐA LAWSON: [Prevod] Ovaj dokument nam više nije
10 potreban, hvala.

11 P. Maločas ste pomenuli čoveka po imenu Sejdi Rama. Za koji
12 sektor je on bio zadužen?

13 O. Za javno informisanje.

14 P. Kome je on bio podređen?

15 O. Istoj osobi, načelniku zone. Ja sam bio komandant, odn. -
16 -

17 PREVODILAC: [Prevod] [ispravka prevodioca] Bio je
18 podređen štabu zone.

19 GĐA LAWSON: [Prevod]

20 P. Da li je imao nadimak?

21 O. Ne.

22 P. On ga nije imao, ili se ne sećate, ili ne znate da je
23 imao?

24 O. Sejdi Rama i ja smo bili bliski. Ja sam siguran da nije
25 imao nadimak.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 100

- 1 P. Koja su bila zaduženja sektora za javno informisanje?
- 2 O. Prevashodno saradivanje sa medijima i televizijom.
- 3 P. Da li su bili ovlašćeni da izdaju, da daju izjave u ime
- 4 zone?
- 5 O. Da, ali uz moje odobrenje.
- 6 P. Ko je još bio ovlašćen da daje izjave u ime zone?
- 7 O. Vallon Murati, koji je bio na čelu sektora za moral i
- 8 politička pitanja, to smo već pomenuli.
- 9 P. I da li je bilo potrebno da vi odobrite te izjave pre
- 10 nego što se daju?
- 11 O. Moglo se desiti da smo samo ja ili načelnik štaba ili moj
- 12 zamenik bili tek obavješteni o njima.
- 13 P. Da li je zona Lap bila u kontaktu sa štampom na Kosovu?
- 14 O. Mislite na medije?
- 15 P. Ne mislim na medije uopšteno, već mislim na medijsku kuću
- 16 *Kosovo press*.
- 17 O. Verujem da dâ, ali ne sećam se. Siguran sam da su imali
- 18 njihov broj telefona i imali uspostavljenu komunikaciju, ali
- 19 bila su teška vremena.
- 20 P. Vi biste s njima razgovarali preko telefona u to vreme?
- 21 O. Da. Ne sećam se, ali da, moguće da je tako bilo.
- 22 P. Faksom ili nekim -- na neki drugi način?
- 23 O. Nismo imali faks.
- 24 P. Kakve informacije su im dostavljane?
- 25 O. Nadređeni u zoni su saradivali sa medijima uopšteno.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 101

1 Priština je bila blizu i medijske kuće su bile i te kako
2 prisutne. Mi smo saradivali sa javnim medijima, ali i sa
3 stranim medijskim kućama.

4 P. Govorim konkretno o medijskoj kući *Kosovo press*. Da li
5 ste na prime [sic] -- njima dostavljali najnovije ij eo
6 operacijama?

7 O. Mislim da ne. Ne sećam se. Ne sećam se da je bilo nekih
8 konkretnih -- nekog konkretnog načina za komuniciranje, ali
9 znam da smo imali njihov broj telefona i mogli da, da smo bi -
10 - mogli da stupimo u kontakt s njima.

11 P. Pređimo sada na Avdija Kiqmarija. Na čelu kog sektora je
12 on bio?

13 O. Na čelu sektora za finansijske poslove.

14 P. Da li je imao nadimak?

15 O. Qele.

16 P. Kome je on bio podređen?

17 O. Štabu zone, kao i drugi.

18 P. Kada je on imenovan u sektor finansijskih poslova?

19 O. Pre nego što smo otišli u planine, kako sam rekao.

20 P. Da li govorite otprilike o maju 1998.?

21 O. Moguće je da je to bilo ranije, u februaru 1998., kada
22 sam bio student u Prištini.

23 P. Pomenuli ste Muhameta Latifija. Za koji sektor je on bio
24 zadužen?

25 O. Za civilnu teritorijalnu Odbranu. Civilnu Odbranu kako

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 102

1 smo zvali. Zaštita [ispravka prevodioca] civilna zaštita.

2 P. Za koji sektor je on bio zadužen?

3 O. Za organizovanje ljude [sic] -- i za jedinice koje su
4 bile s druge strane linije fronta OVK, jer je naš cilj bio, da
5 budemo prisutni svuda u svakom selu.

6 P. Da li je i on bio podređen vama, vašem zameniku i
7 načelniku štaba?

8 O. Da.

9 P. Mislím da ste pomenuli i čoveka po imenu Naser Ramadani.
10 Za koji sektor je on bio zadužen?

11 O. Za sektor veze.

12 P. Da li je imao nadimak?

13 O. Ne. Ne sećam se da je imao nadimak.

14 P. Da li je i on bio podređen vama, vašem zameniku i
15 načelniku štaba?

16 O. Da.

17 P. Da li je u operativnoj zoni Lap postojao i sektor za
18 kadrovska pitanja?

19 O. Mi smo mislili da će Hyzri Talla doći da bude u tom
20 sektoru, no kako je ubijen, to mesto je ostalo upražnjeno, i
21 niko nije imenovan na taj položaj.

22 P. Da li je postojao sektor za operativne poslove?

23 O. Ne.

24 P. Ko je bio zadužen za operativne stvari?

25 O. Moj zamenik i moj načelnik štaba.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 103

1 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se predoči jedan dokument,
2 to je P00149. Verzija na engleskom je sa istim brojem, ali ima
3 ET na kraju. Molim da pogledamo poslednju stranicu. Dali
4 prepoznajete potpis?

5 O. Da.

6 P. Čiji je to potpis?

7 O. Moj.

8 P. Molim da se vratimo na prvu stranicu. Da li prepoznajete
9 dokument?

10 O. Verujem da dâ. Ne sećam ga se tačno, ali prihvatam da je
11 to moj dokument.

12 P. O čemu se radi, koja je svrha ovog dokumenta?

13 O. Da se ljudi podsete koja su njihova zaduženja i obaveze.
14 Dakle, ljudi koji su postavljeni na određene položaje.

15 P. I, odakle su potekla ova pravila?

16 O. Načelnik štaba i moj zamenik kao i drugi oficiri su imali
17 niz dokumenata, vojnu literaturu iz Albanije, ali i iz
18 Jugoslavije. I oni su sve to rezimirali. Kao što vidite, ja
19 sam izdao naređenje koje je javno sada.

20 Cilj je bio, da se ti dokumenti dostave ljudima od
21 poverenja. Može biti da su neki od tih dokumenata dostavljeni
22 i medijima. Želeli smo da predstavimo Oslobodilačku vojsku
23 Kosova kao organizovanu vojsku.

24 P. Postaviću konkretnije pitanje. Da li su ta pravila bila
25 zasnovana na nečemu što ste dobili od Glavnog štaba?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 104

1 O. Može biti da je tamo neko imao na umu ovakve dokumente u
2 Glavnom štabu u to vreme, međutim, što se mene tiče, ovo je
3 dokument koji su sačinili moji oficiri. Konkretniji --
4 konkretnije, oficiri iz mog štaba.

5 P. Kada kažete "može biti", da li tvrdite da je to bio
6 slučaj?

7 O. Ukoliko su oficiri pročitali neke dokumente koje je izdao
8 Glavni štab, možda su uzeli i preuzeli delove iz tih
9 dokumenata, ali ja vam kažem da je ovo dokument koji su izdali
10 -- koji su sačinili moji oficiri i moj štab. E sad, može biti
11 da su preuzeli neke dokumente iz drugih izvora koji su im bili
12 dostupni.

13 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni Sude, želela bih da sada
14 predočim svedoku jedan manji deo transkripta njegovog
15 razgovora sa Tužilaštvom.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li imate neku
17 raniju izjavu koja ne odgovara sadašnjem iskazu?

18 GĐA LAWSON: [Prevod] Tačno. Upravo tako, Časni Sude.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Želeo sam samo da razjasnimo da li
21 je potreba -- da li je svrha da se potvrdi verodostojnost, ili
22 da bi se utvrdila istina?

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Može biti i jedno i
24 drugo.

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] U redu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 105

1 GĐA LAWSON: [Prevod] Referenca na engleskom je deo 12,
2 stranica 16.

3 P. Vi tu kažete:

4 "To je objašnjenje za ta pravila, kako sektori treba da
5 funkcionišu. To su zaduženja i zada -- odgovornosti načelnika
6 štaba, i zadaci i odgovornosti svakog drugog. Ta pravila, su
7 iz Glavnog štaba OVK, koja su usvojena u zoni na čijem sam
8 čelu bio. Da, moj štab je verovatno pripremio taj dokument, ja
9 sam ga potpisao i to je moj dokument." Kraj citata.

10 Da li je to tačno?

11 O. Ne vidim da sam ja bilo šta drugo sada rekao. Može biti
12 da su oni primili ta pravila iz nekih drugih izvora.

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ja ne vidim nedoslednost u onome što
14 je sada rečeno u sudnici i onoga što mu je pročitano.

15 GĐA LAWSON: [Prevod] Ja sam to htela da razjasnim sa
16 pitanjem koje će uslediti.

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod] U redu.

18 GĐA LAWSON: [Prevod]

19 P. Dakle, vi ne kažete da su ti dokumenti iz nekog drugog
20 izvora, kažete:

21 "...ta pravila su iz Glavnog štaba OVK, koji -- i ta
22 pravila su prilagođena zoni na čijem sam čelu ja bio, odn.
23 usvojena u zoni na čijem sam čelu bio."

24 O. Gospođo, moguće je da smo se služili materijalom iz
25 Glavnog štaba ili vojnom literaturom iz Albanije ili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 106

1 Jugoslavije. Ovo je rezime pravila i ja sam ovo distribuirao
2 mojim sektorima u operativnoj zoni Lap, ali može biti da ova
3 pravila potiču iz Glavnog štaba OVK.

4 P. I zapravo i jesu, zar ne? To je bio jedan od izvora koji
5 je korišćen?

6 O. Svakako.

7 P. Na prvoj stranici dokumenta, pominje se tajno
8 administrativno naređenje od 23. decembra 1998. O kakvom se
9 naređenju radi, to je u delu koji se odnosi na sektor za
10 kadrovska pitanja.

11 O. Ne sećam se. Koliko vidim, tu stoji "tajno" pod znacima
12 navoda.

13 P. Da li "tajno" pod znacima navoda znači nešto posebno?

14 O. To je pod znacima navoda, jer mislim da uopšte nije bilo
15 tajno. Kao što sam rekao, mi smo želeli verovatno da ovo bude
16 dostavljeno javnosti. Nisam siguran, mi smo želeli da se
17 prikažemo kao vojska koja funkcioniše. Ja se ne sećam zašto tu
18 stoji izraz "tajno", ali to je pod znacima navoda.

19 P. Razumem.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Mišetić, da li
21 ste hteli nešto da prokomentarišete?

22 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nisam mogao da vidim šta stoji u dnu
23 stranice. Sada je to ispravljeno, hvala.

24 GĐA LAWSON: [Prevod]

25 P. Koliko je brigada bilo u operativnoj zoni Lap?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 107

- 1 O. Tri brigade.
- 2 P. Kada su one obrazovane?
- 3 O. Prva je obrazovana u julu ili avgustu, druga u septembru
4 i treća krajem godine.
- 5 P. I u svakom slučaju govorite o 1998. godini, zar ne?
- 6 O. Da.
- 7 P. [nema prevoda]
- 8 O. [ispravka prevodioca] -- Tako je.
- 9 P. Da li su brigade imale brojeve?
- 10 O. Da.
- 11 P. Koje su brojeve imali?
- 12 O. 151, 152 i 153.
- 13 P. Ko su bili komandanti tih brigada?
- 14 O. Idriz Shabani, od početka do kraja. On je bio komandant
15 151. Brigade. Nuredin Ibishi je prvobitno bio komandant 152.
16 Brigade, a onda ga je zamenio Arif Muqolli. Sejdi Veseli je
17 bio prvobitno bio komandant 153. Brigade, a potom Adem Shehu.
- 18 P. Da li se sećate kada je Adem Shehu preuzeo dužnost od
19 Sejdija Veselija?
- 20 O. Nisam siguran.
- 21 P. A, da li se sećate otprilike kada je Arif Muqolli preuzeo
22 dužnost od Nuredina Ibishija?
- 23 O. To je bilo u oktobru ili novembru 1998. Tada je Arif
24 Muqolli preuzeo dužnost.
- 25 P. Da li je Arif Muqolli imao nadimak?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 108

1 O. Profa.

2 P. Da li je Ismet Shabani imao nadimak?

3 O. Ljuta.

4 P. Ko je postavio na te dužnosti komandante brigada?

5 O. Ja sam.

6 P. Gde su se nalazii štabovi brigada, i da li se to vremenom
7 menjalo. Ako jeste, recite nam kako.

8 O. U zavisnosti od linije fronta, menjali su bazu. 152.

9 Brigada je prevashodno bila u Radašu, 151. u Boricu, a 153. u
10 Bragašu. Često su menjali mesto.

11 P. Otprilike za koje područje je svaka brigada bila
12 zadužena?

13 O. To nije bilo jasno definisano, ali linija fronta o kojoj
14 smo ranije govorili, bila je podeljena između 151. i 152.
15 Brigade, a Lapaštica je bilo mesto gde su se te dve zone
16 dodirivale, dok na istoku, 153. Brigada je bila u Zlašu, i ona
17 je bila zadužena za manje područje. Mi smo to zvali slobodnom
18 zonom.

19 P. Koliko dugo je postojala ta slobodna zona oko Zlaša?

20 O. Nisam siguran.

21 P. I da razjasnimo, da li je 151. Brigada bila severno od
22 Lapaštice, a 152. južno, ili je bilo obrnuto, duž linije
23 fronta?

24 O. Obrnuto. Od Majaca do Lapaštice je bila 151. Brigada.

25 P. Kome su bili podređeni komandanti brigada?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 109

1 O. Sve jedinice u operativnoj zoni Lap, bile su podređene
2 komandi zone, na čijem sam čelu bio ja.

3 P. Da li su komandant brigada bili članove komande zone?

4 O. Da.

5 P. Da li su -- da li je bilo jedinica ili četa koje su bile
6 podređene komandantima brigade?

7 O. Pokušavali smo da se organizujemo na najbolji mogući
8 način. Imali su svoje podređene jedinice, imali su bataljone,
9 čete, pa sve do vodova, ali nisu bili organizivani kao redovne
10 vojske, moderne redovne vojske.

11 P. Šta je to bila Batuša, da li prepoznajete šta je to bilo,
12 ili ko je to bilo?

13 O. Da. On je bio zamenik komandanta 151 brigade.

14 P. Da li ste u operativnoj zoni Lap imali vojnu policiju?

15 O. Da.

16 P. Na kom nivou? Komandnom, kakva je bila komandna
17 struktura.

18 O. Na nivou zone i na nivou brigade.

19 P. Kome je bila podređena vojna policija na nivou brigade?

20 O. Komandantu brigade. I bili su podređeni policijskoj
21 jedinici zone.

22 P. Znači da su oni bili podređeni i vojnoj policiji na nivou
23 zone, zar ne?

24 O. Nisu bili pod njihovom komandom, ali su bili podređeni
25 zajedno.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 110

- 1 P. A, na nivou zone, ko je bio zadužen, ko je bio odgovoran
2 za vojnu policiju?
- 3 O. Nazif Mehmeti.
- 4 P. Je li on imao nadimak?
- 5 O. Dini.
- 6 P. Ko je njega postavio?
- 7 O. Ja sam. Ja i moji ljudi. I moj štab.
- 8 P. Da li je on bio član komandne zone?
- 9 O. Ne.
- 10 P. A, kome je on bio podređen?
- 11 O. Komandi zone, načelniku štaba, mom zameniku i meni.
- 12 P. A, koja su bila zaduženja jedinice Nazifa Mehmetija?
13 Zašta je bila zadužena ta jedinica?
- 14 O. Čuvanje i čuvanje zgrada, prostorija i Kosov [sic] --
15 Oslobodilačke vojske Kosova.
- 16 P. Da li je to podrazumevalo da oni čuvaju i pritvor koji je
17 postojao u bazama OVK?
- 18 O. Da, i to.
- 19 P. Jesu li oni obezbeđivali pratnju, recimo za ljude koji su
20 dolazili u obilazak zone?
- 21 O. Da. Mogli su i to da rade.
- 22 P. Kada je formirana vojna policija u operativnoj zoni Lap?
- 23 O. Sve jedinice su osnovane jedna za drugom. I policija je
24 profunkcionisala negde sredinom 1998. godine.
- 25 P. Da li to znači da je to bila -- bilo leto 1998. godine,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 111

1 recimo juli mesec?

2 O. Pa, možda i ranije. Ne mogu da se setim tačnog datuma.

3 P. Ali, je li vojna policija postojala u vreme kad ste vi
4 bili razmešteni u Bajgoru?

5 O. Da. Mislim da su tada bili u procesu formiranja.

6 P. A, kada je štab -- kada se štab nalazio u Bajgori, koji
7 je to bio period?

8 O. Mislim da je to bilo od jula do sredine septembra, ili od
9 kraja juna, nisam siguran.

10 P. Jeste li dobili neko uputstvo o tome da se formira vojna
11 policija?

12 O. Ne sećam se uputstava, ali se sećam da kada nam se
13 pridružio Nuredih Ibishi, on je imao pedagoško -- pedagošku
14 obuku koja se ticala policije i mi smo odlučili da dovedemo
15 značajan broj bivših policajaca koji su ranije bili u okviru
16 kosovske policije, i da im poverimo važne -- važna policijska
17 zaduženja.

18 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni Sude, a sada bih htela da
19 pokažemo svedoku prethodnu njegovu izjavu, kako bi mu se
20 osvežilo pamćenje, i to dokument D09 [kao što je prevedeno],
21 strana 7.

22 P. Tu vam je postavljeno pitanje:

23 "Da li ste dobili instrukciju od glavnog štaba da
24 formirate jedinicu vojne policije?"

25 Vaš odgovor je bio "da".

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 112

1 Je li to tačno? Da li vam je Glavni štab naložio da
2 formirate jedinicu vojne policije?

3 O. Ja sam siguran da je ovo uputstvo stiglo pošto smo mi već
4 formirali i pošto je profunkcionisala jedinica vojne policije.
5 Znači, jeste postojala, postojalo uputstvo?

6 O. Pa, to uputstvo je sigurno stiglo kasnije, kad je OVK
7 počela da funkcioniše bolje na nivou cele zemlje. Mi smo tada
8 već bili formirali vojnu policiju.

9 P. Jasno mi je šta želite da kažete u vezi sa vremenom kada
10 se to desilo, ali da li je vaš odgovor "da" na pitanje, da li
11 je Glavni štab izdao uputstvo da se formiraju jedinice vojne
12 policije?

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni Sude, mislim da je svedok već
14 odgovorio na to pitanje.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, možete da
16 odgovorite.

17 SVEDOK: [Prevod] Da. Bilo je uputstvo, ali bez obzira na
18 uputstvo, mi smo već pre toga počeli da formiramo vojnu
19 policiju.

20 GĐA LAWSON: [Prevod]

21 P. Da li su vojni policajci imali uniforme?

22 O. Da. Zavisno od uslova, od okolnosti, ponekad nismo ni mi
23 imali uniforme, ali kako je vreme prolazilo, dobili smo
24 uniforme.

25 P. A, šta su nosili vojni policajci?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 113

1 O. Šta god su mogli da nađu. Ali, išlo se ka tamnim bojama,
2 ka crnoj boji.

3 P. Da li je bilo i nekih specijalnih jedinica koje su
4 funkcionisale u operativnoj zoni Lap?

5 O. Da. Imali smo specijalnu jedinicu u zoni, i imali smo i
6 specijalnu jedinicu u brigadi. Sve su bile u postupku
7 formiranja. Nisu bile u potpunosti oformljene.

8 P. Kako su se zvale te jedinice?

9 O. Specijalne jedinice. Recimo, specijalna jedinice zone, sa
10 kojom sam bio bolje upoznat, jer mi je bila bliža. Oni su
11 imali pozivni broj 106 i zvali smo ih "komando" jedinica,
12 jedinica komandosa.

13 P. A, kome je ta specijalna jedinica bila podređena?

14 O. Operativnom štabu koji je predvodio moj zamenik. Zatim
15 načelniku štaba i meni.

16 P. A, ko je bio komandant te specijalne jedinice?

17 O. Ime mu je Sabit, a ne mogu da mu se setim prezimena.
18 Oslovljavali smo ga nadimkom Iliri. On više nije živ.

19 P. Vi ste spomenuli da je bila specijalna jedinica, da je
20 postojala specijalna jedinica i na nivou brigade. Koja je to
21 bila jedinica?

22 O. Pa, brigade su više upoznate sa tim, ali oni su imali
23 uputstva, i ja verujem da su to bile jedinice specijalne
24 jedinice za brzo delovanje, koje su pružale podršku drugim
25 jedinicama.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 114

1 P. Biću konkretnija. Da li se sećate jedinice BIA?

2 O. Da.

3 P. Šta znači BIA?

4 O. To je skraćenica koja je formirana na osnovu inicijala
5 tri mučenika, Bahrija, Ilira i Agrona. Verzalna skraćenica.

6 P. A, u kom području je ta jedinica delovala?

7 O. Uglavnom u Prištini u gradu, kao i u selima oko Prištine.

8 P. Kada je ta jedinica osnovana?

9 O. Dosta rano, međutim, posle sporazuma koje smo -- koji smo
10 postigli sa LKCK, kao što sam ranije spomenuo, oni su bili
11 preuzeti kao njihova specijalna jedinica.

12 P. A, kome je bila podređena ta jedinica?

13 O. Mogli su da budu podređeni štabu komande, ali imajući u
14 vidu prirodu njihovih zadataka, oni su bili podređeni brigadi
15 153.

16 P. Da li su i oni bili podređeni štabu komande, Dakle, da li
17 su bili podređeni štabu komande i brigade -- i 153. Brigadi?

18 O. Ne sećam se kako je to bilo organizovano tačno. Ja sam
19 uglavnom dobijao podatke o ovoj jedinici, zahvaljujući Fatmiru
20 Humolliju. Ova jedinica je delovala uglavnom -- odn. uglavnom
21 se bavila prikupljanjem potrepština materijala, koja je bila -
22 - materijala koji su bili potrebni OVK, uključujući i lekove,
23 razno drugo snabdevanje, zato što su oni imali lak pristup
24 Prištini i mogli su lako da uđu u grad i da izađu.

25 P. A, gde je ta jedinica bila stacionirana, gde je imala

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04746 (Javna sednica)
Ispituje gđa Lawson

Strana 115

1 bazu?

2 O. Koliko je meni poznato, uglavnom u Prištini, ali i u
3 okolnim selima, Golak. Bili su posvuda, nisu imali neku
4 konkretnu lokaciju.

5 P. Ko je bio komandant te jedinice?

6 O. Fesali Mustafa.

7 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni Sude, vidim koliko je sati i
8 ovo je zgodan trenutak da se prekine sa radom za danas.

9 PREVODILAC: [Prevod] [ispravka prevodioca] Ime komandanta
10 je Salih Mustafa, a ne Veseli Mustafa.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Završićemo sa radom
12 sada do 9:00h ujutru. Svedoče, hvala vam što ste svedočili
13 danas. Sada možete izaći.

14 [Svedok napušta sudnicu]

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pošto smo na javnoj
16 sednici, da objavim da završavamo sa radom, i nastavljamo
17 sutra u 9:00h ujutru.

18 --- Sednica se završava u 16:02 časova

19

20

21

22

23

24

25